

Sahari Organization for Development

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)	دعوة لتقديم العروض (مناقصة)
Project Title: Construction of Water Network — Aldaba Hospital	إسم المشروع : تأهيل شبكة المياه الداخلية — مستشفى الدبة
Reference No: SNS/WALH/RFQ/2026/005	رقم المناقصة: SNS/WALH/RFQ/2026/005
Issuing Date: 29/07/2026	تاريخ النشر: 2026/07/29
Query Submission Deadline: 04/08/2026	الموعد النهائي للتقديم: 2026/08/04
1. Introduction Sahari Organization for Development (SAHARI) is a Sudanese non-governmental organization registered under Sudanese law, committed to delivering humanitarian and development programs across the country in the sectors of health, WASH, nutrition, and livelihoods. Sahari is currently implementing a WASH (Water, Sanitation, and Hygiene) project at Aldaba Hospital in Northern State, Sudan. As part of this project, Sahari intends to rehabilitated the water net work in Aldabha hospital premises to ensure the safe water distribution , hygienic, and environmentally compliant management and water safety for drinking and normal used. Sahari now invites sealed quotations from qualified, registered, and experienced civil construction contractors to undertake the full scope of works described in this RFQ. The works include the complete rehabilitation of water net work and handover.	1- المقدمة منظمة صحاري للتنمية منظمة سودانية غير حكومية مسجلة وفق قوانين جمهورية السودان، تعمل على تقديم برامج الإغاثة الإنسانية والتنمية المستدامة في مجالات الصحة والمياه والصرف الصحي والنظافة (WASH) والتغذية وسبل العيش في أرجاء السودان. تُنفذ صحاري حالياً مشروعاً في قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة بمستشفى الدبة في ولاية الشمالية بالسودان . وضمن نطاق هذا المشروع، تعتزم المنظمة تجديد شبكة المياه داخل المستشفى، تدعو صحاري بموجب هذا الطلب المقاولين المدنيين المؤهلين والمسجلين وذوي الخبرة إلى تقديم عروض أسعار مختومة لتنفيذ جميع الأعمال الموصوفة في هذه الوثيقة، بما تشمل إعادة التأهيل لشبكة الصرف الصحي وتوريد كل المعدات والمواد الموصوفة في كراسة العطاء
2. Instruction to Bidders: 1- Quotation Currency: All prices in your quotation shall be listed in Sudanese Pounds (SDG). 2- Quotation Validity: 3- Bids must remain valid for 30 days from the deadline 4- Clarification from Suppliers Following the receipt of this ITB, interested suppliers are asked to submit their	تعليمات لمقدمي المناقصة: 1- عملة عرض الأسعار: يجب أن تكون جميع الأسعار في عرض الأسعار الخاص بكم مدرجة بالجنيه السوداني (SDG). ٢- فترة سريان العروض: يجب أن يظل عرضك سارياً لمدة لا تقل عن ٣٠ يومًا من تاريخ إغلاق هذا الطلب. إذا تم قبول عرضك خلال هذه الفترة، فسيظل سعر الوحدة المذكور دون تغيير. قد ترفض منظمة صحاري العروض ذات الصلاحية الأقصر وتعتبرها غير مستوفية للشروط.

questions or requests for clarification in writing to:

5- Quotation Submission

The Suppliers shall submit a duly signed and complete Quotation comprising the documents and forms following the requirements in this ITB to:

House 332 Block 4 Silik Street

Almatar District – Dongola

Or submit an electronic copy (PDF format) to procurement@sahari.org. Late submission will not be accepted.

6- Deadline for Submission:

SAHARI must receive complete quotes at the address above no later than 3:00 PM on August 4, 2026. SAHARI will acknowledge only the date and time the quote was actually received.

7- Late Quotations:

Any quotation received by SAHARI after the submission deadline specified in ITB Clause 5 will be rejected and returned unopened to the supplier.

8- Opening of Quotations:

SAHARI will open all quotations at its convenience after the complete assembly of all Quotation Evaluation and Award Committee members. Suppliers who do not receive feedback within ten (5) days from the closing date mentioned herein should consider their quotation unsuccessful.

9- Clarification of Quotations:

To assist with the review, evaluation, and comparison of quotations, SAHARI may ask suppliers to clarify their quotations. SAHARI will send the clarification request and the response, and no modifications to the price or content of the quotation shall be requested, offered, or allowed. Clarification of quotations can only be provided in response to SAHARI's request for

3- استفسارات من الموردين:

بعد استلام هذا الطلب، يُرجى من الموردين المهتمين تقديم أسئلتهم أو طلباتهم للاستفسار كتابيًا إلى:

4- تقديم عروض الأسعار

يتعين على المقاولين و الموردين تقديم عرض أسعار موقع ومكتمل حسب الأصول، يتضمن المستندات والنماذج المطلوبة وفقًا لمتطلبات هذا الطلب، إلى:

5- الموعد النهائي للتقديم:

يجب أن تتسلم منظمة صحاري عروض الأسعار الكاملة على العنوان المذكور أعلاه في موعد أقصاه الساعة الثالثة مساءً يوم 4 أغسطس 2026. ولن تُقر منظمة صحاري إلا بتاريخ ووقت استلام عرض السعر فعلياً.

6- عروض الأسعار المتأخرة:

سيتم رفض أي عرض أسعار تتلقاه منظمة صحاري بعد الموعد النهائي المحدد في البند 5 من طلب العروض، وسيتم إعادته إلى المورد دون فتحه.

7- فتح عروض الأسعار:

ستقوم منظمة صحاري بفتح جميع عروض الأسعار في الوقت الذي يناسبها بعد اجتماع جميع أعضاء لجنة تقييم عروض الأسعار ومنحها. يُعتبر عرض الموردين الذين لم يتلقوا ردًا خلال عشرة (10) أيام من تاريخ الإغلاق المذكور هنا غير ناجح.

8- توضيح عروض الأسعار:

للمساعدة في مراجعة عروض الأسعار وتقييمها ومقارنتها، قد تطلب منظمة صحاري من الموردين توضيح عروضهم. سترسل شركة صحاري طلب التوضيح والرد، ولن يُطلب أو يُعرض أو يُسمح بأي تعديلات على السعر أو محتوى عرض السعر. لا يُمكن تقديم توضيحات عروض الأسعار إلا استجابةً لطلب شركة صحاري للتوضيح أو طلب معلومات إضافية..

9- تقييم ومقارنة عروض الأسعار:

ستقوم منظمة صحاري بفحص ومقارنة عروض الأسعار. وستراعي المراجعة العوامل التالية:

1- الشركة الموردة: يشمل ذلك التحقق من وثائق المورد ومدى امتثاله للمتطلبات الإدارية، بغض النظر عما إذا

clarification or an additional request for information.

10- Evaluation and Comparison of

Quotations:

SAHARI will examine and compare the quotations. The review will take into account the following factors:

- 1- Supplier Company. This involves verifying the vendor's documents and compliance with administrative requirements, regardless of whether the vendor is registered, has sufficient experience, adequate operational capacity, or solid financial standing.
- 2- Technical responsiveness. This involves meeting technical compliance requirements related to our specifications.
- 3- Cost Analysis.
- 4- Delivery time and schedule.
- 5- Payment terms and methods.
- 6- Warranty period provided after service purchase.
- 7- Any other specific criteria related to the technical specifications of goods or their associated services.

11- Right to Accept or Reject Quotations:

SAHARI reserves the right to accept or reject any quotation, to classify any or all of the quotations as non responsive, and to reject all quotations at any time before awarding the contract, without incurring any liability or obligation to notify the affected supplier(s). SAHARI shall not be obligated to award the contract to the lowest-priced offer.

12- Award of Contract:

Before the quotation validity period expires, SAHARI shall award the contract to the eligible supplier with the highest combined technical and financial evaluation score.

كان المورد مسجلاً، أو لديه خبرة كافية، أو قدرة تشغيلية مناسبة، أو وضع مالي متين.

٢- الاستجابة الفنية: يشمل ذلك تلبية متطلبات الامتثال الفني المتعلقة بالمواصفات المرفقة بجدول الكميات.

٣- تحليل التكلفة.

٤- وقت وجدول التسليم.

٥- شروط وطرق الدفع.

٦- فترة الضمان المقدمة بعد شراء الخدمة.

٧- أي معايير أخرى محددة تتعلق بالمواصفات الفنية للسلع أو الخدمات المرتبطة بها.

١٠- حق قبول أو رفض عروض الأسعار:

تحتفظ منظمة صحاري بحقها في قبول أو رفض أي عرض سعر، وتصنيف أي من عروض الأسعار أو جميعها على أنها غير مستوفية للشروط، ورفض جميع عروض الأسعار في أي وقت قبل إرساء العقد، دون تحمل أي مسؤولية أو التزام بإخطار المورد (الموردين) المعنيين.

١١- منح العقد:

قبل انتهاء صلاحية العرض، تمنح منظمة صحاري العقد للمورد المؤهل الحاصل على أعلى مجموع نقاط في التقييم الفني والمالي.

١٢- شروط الدفع:

لا يتم الدفع إلا بعد موافقة منظمة صحاري على السلع والخدمات المقدمة. ويتم الدفع حسب العقد و بالعملة المحددة في العقد.

13- Payment Conditions:

Payment will be made only after SAHARI approves the goods and services provided. Payment shall be made within 30 days of receipt of the final invoice and the Goods/Services Receipt Note (GRN) stamped by the SAHARI storekeeper. Payment will be issued in the currency specified in the contract.

3. Scope of Works The successful contractor shall be fully responsible for the following works. The works shall be carried out in accordance with the drawings (Annex B), the Bill of Quantities (Annex A), and the technical specifications set out in Part II of this document. 3.1 Mobilization and Preliminaries 3.2 Review the water Net Works Map— and agreed with the hospital engineers about this Map before starting the work . 3.3 Supply all materials required for the construction of the water distribution network in accordance with the attached schedule and the quality and specifications stated the Bill of Quantities (BOQ) .No substitution or changes to any of the specified material shall be permitted unless approved in writing by all parties . 3.4 Demobilization and Site Handover. 3.5completion of work in 30 days (one month) from signing the contract . 3.6Bids shall be submitted in sealed envelopes secured with red sealing wax .Any envelope that is not sealed with red sealing wax shall not be accepted ,any envelope not sealed with red sealing wax will be rejected . 3.7 The bidder or company must have proven experience in executing similar works and shall submit a company profile dealing such experience .he bid must also include Valid Clearance and Zakat Clearance certificate ,as well as valid certificates of commercial registration .	نطاق الأعمال يتولى المقاول الفائز المسؤولية الكاملة عن الأعمال التالية، وتنفذ وفق الرسومات (ملحق ب) وجدول الكميات (ملحق أ) والمواصفات الفنية الواردة في الجزء الثاني من هذه الوثيقة. • تجهيز الموقع والتخطيط • مراجعة خارطة توزيع المياه والإتفاق مع المستشار الهندسي وإدارة المستشفى على الخارطة وتوزيعاتها قبل البدء في التنفيذ . • أعمال البنية التحتية: تنفيذ أعمال الحفريات وإزالة لسنترولوك اذا تطلب الامر وإرجاعه في مكانه . • توريد جميع المواد المطلوبة لتنفيذ شبكة المياه حسب الجدول المرفق وبالجودة والمواصفات المبينة في جدول الكميات ولايجوز تغيير أى منها الا بمكتوب موافق عليه كل الأطراف . • تنظيف موقع العمل من أى انغاض. • تسليم شبكة المياه في فترة زمنية شهر من يوم توقيع عقد العمل . • تسلم الظروف مختومة بالشمع الأحمر ولا يقبل ظرف غير مختوب بالشمع الأحمر . • يجب أن تكون الشركة لها أعمال مشابهة وإرفاق السيرة الذاتية المؤيدة لذلك مع شهادة التسجيل من السجل التجارى تكون سارية
---	--

Issued by: Sahari Organization for Development

Date of Issue: 29/07/2026

Signature: _____

البند	المواصفات	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة بالجنيه السوداني	سعر الجملة بالجنيه السوداني
1 (ملم 110) بوصة 4 قطر (HDPE) الكثافة عالية إيثيلين بولي أنابيب توريد					
1_1	- بوصة 4 قطر HDPE أنابيب توريد (ملم 110) بار 8 ضغط	500	متر طولي		
2_1	0.8 عمق بأبعاد خندق وردم حفر إزالة شامل متر، 0.4 وعرض متر الوضع وإعادة الحالي الإنترلوك بلاط انتهاء بعد الأصلية حالته إلى الأعمال.	500	متر طولي		
3_1	والتوصيل التركيب	500	متر طولي		
2 (ملم 63) بوصة 2 قطر (HDPE) الكثافة عالية إيثيلين بولي أنابيب توريد					
1_2	- بوصة 2 قطر HDPE أنابيب توريد (ملم 63) بار 8 ضغط	500	متر طولي		
2_2	0.5 عمق بأبعاد خندق وردم حفر إزالة شامل متر، 0.3 وعرض متر الوضع وإعادة الحالي الإنترلوك بلاط الأصلية حالته إلى	500	متر طولي		
3_2	والتوصيل التركيب	500	متر طولي		
3-	ملحقات توريد الأنابيب غيار وقطع مختلفة بمقاسات				
3_1 (ملم 110) بوصة 4 قطر HDPE أنابيب ملحقات توريد					
1_1_3	تأرجي رجوع عدم صمام توريد بوصة 4 قطر (كامل ظهر بلف) ومحولات الفلنجات مع كامل الأنابيب	2	عدد		

		عدد	1	الحالي الخزان مخرج أنبوب تعديل قطر مجلفن حديد بأنبوب باستبداله كوع شامل أمتار، 6 وبطول بوصة 3 حديد نبل بوصة، 3 مجلفن حديد حديد مسلوب بوصة، 3 مجلفن حديد نبل بوصة، 4x3 مجلفن فلنجات وطقم بوصة، 4 مجلفن مع (فلنجات زوج) بوصة 4 كامل وكافة والصواميل، والمسامير الجوان للتركيب المطلوبة الملحقات والتشغيل.	2_1_3
		عدد	10	توريد جلبة تخفيض) مسلوب (HDPE مقاس 4x2 بوصة لتوصيل خط المياه.	3_1_3
		عدد	8	توريد محولات فلنجة HDPE مقاس 4 بوصة كاملة مع حلقات التدعيم والفلنجات.	4_1_3
		عدد	6	توريد كوع HDPE مقاس 4 بوصة مناسب لنظام أنابيب HDPE مع كافة الملحقات المطلوبة للتركيب.	5_1_3
		عدد	10	توريد قسام) ني (T / مقاس 4x2 بوصة	6_1_3
		عدد	5	توريد سدادة نهاية) طبة End / (Cap مقاس 4 بوصة	7_1_3
		عدد	25	توريد مربط خدمة) سادل / (Service Saddle Clamp مقاس 4x1 بوصة شامل كافة الملحقات.	8_1_3
		متر طولي	250	توريد وتركيب خرطوم مرن مقاس 1 بوصة بجودة عالية	9_1_3
3_2	ملحقات توريد بوصة 2 قطر أنابيب (ملم 63)				
		عدد	8	توريد محبس كروي نحاس مقاس 2 بوصة، خدمة شاقة، توصيل (قلاووظ) سن).	1_2_3
		عدد	10	توريد مشبك سرج 4*2 مناسب للأنابيب HDPE/PVC مع احزمة من الفولاذ المقاوم للصد	2_2_3

3_2_3	توريد نبل حديد مجلفن مقاس 2 بوصة، خدمة شاقة، مناسب لنظام إمداد المياه.	20	عدد		
4_2_3	توريد وتركيب تجميعية) أنيون / Union) حديد مجلفن مقاس 2 بوصة بسن قلاووظ، خدمة شاقة.	20	عدد		
5_2_3	توريد سدادة نهاية) طبة End / Cap) مقاس 2 بوصة HDPE -	10	عدد		
6_2_3	مربط خدمة) سادل (مقاس 2 بوصة x مخرج 1 بوصة	25	عدد		
7_2_3	توريد محبس) صمام (مقاس 1 بوصة.	25	عدد		
8_2_3	توريد نبل حديد مجلفن مقاس 1 بوصة، خدمة شاقة، مناسب لنظام إمداد المياه.	50	عدد		
9_2_3	إنشاء غرفة محابس) غرفة تفتيش / مانهول (بأبعاد داخلية 60 سم x 60 سم وعمق 80 سم، شاملة غطاء من الخرسانة المسلحة، وفق المواصفات الفنية المعتمدة.	2	عدد		
10_2_3	شريط ماء	60	عدد		
الجملة					
4% المتابعة الإشراف					
الكلي الإجمالي					

FORM B: FORM OF DECLARATION

Name of		Date:	
RFQ Reference	SNS/WALH/RFQ/2026/004		

To: SAHARI

We hereby declare that our firm,

- ✓ Have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership Proceedings, and there is no judgment or pending legal action against us that could impair our operations for the foreseeable future.
- ✓ We comply with our duty to pay social insurance contributions, taxes, or other levies in accordance with legal provisions of the state in which we have our office, the state of the consignee, or the state where the contract is performed. We assure you that we will comply with applicable legislation and common standards regarding wages, social legislation, and occupational safety and health.
- ✓ We have not received a legally binding sentence due to fraud, corruption, participation in a criminal association, or another act directed against the financial interests of the International Humanitarian Aid Community.
- ✓ Have not been suspended, debarred, sanctioned, or otherwise identified as ineligible by any UN Agency or international organization, or another national organization.
- ✓ We declare that all the information and statements made in this Quotation are accurate, and we accept that any misinterpretation or misrepresentation contained in this quotation may lead to our disqualification and or sanction by SAHARI.

Name: _____

Title: _____

Date: _____

Signature: _____

Stamp:

